

**"Blessed is the king who comes in the name of the Lord.
Peace in heaven and glory in the highest!" Luke 19:38**



**"¡Bendito el rey que viene en nombre del Señor!
¡Paz en el cielo y gloria en las alturas!" Lucas 19. 38**

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

¡Cuántos los rostros que vieron a Jesús cargar la cruz camino a Gólgota! Y cuántos fueron indiferentes, incrédulos, que fríamente comentaban “Pues si los Romanos lo llevan a crucificar ciertamente hizo algo”.

No. No hizo algo criminal, pero sí hizo mucho bien para los pobres, los marginados y los que otros concebían menos “aprobados” por Dios. En un momento gritaba la gentuza, “Bienvenido al Hijo del Rey David” y “Hosanna”. Pero, al rato gritaban “Crucifícalo”, tan movable y cambiante es la opinión humana, el corazón inconstante que no se atreve a amar sin fronteras. Pero Cristo se entregó completamente por nosotros. Lo dio todo sin contar el costo. Se sometió a la más honda tristeza, el sentido del abandono de Dios, “Elí, Elí, lema sabactani”.

En esas palabras se resumen los gemidos de la naturaleza humana caída, a la que Jesús se unió menos en el pecado. En ese momento todo lo que se hizo enemigo de Dios, se reconcilió, por Dios, con Dios y en Dios. Y expirando, descansó. En mi humilde opinión fue como otro tipo místico de un “Pentecostés”. “Entregó su Espíritu en el primado de amor con el Padre y se derramó sobre toda la Creación quedando redimida. Y ahora podemos decir Padre.

Busquemos la Gracia, vivamos siempre por ella.

Padre Luis Rodríguez, Párroco

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

El Evangelio que leemos hoy antes de la bendición de los ramos presenta una escena exuberante. Imagínate el gran gentío en las proximidades de Jerusalén tendiendo sus mantos en el camino, y cortando ramas de árboles para esparcirlas y ondularlas al pasar Jesús. Escucha a la gente gritando “Hosanna al Hijo de David”. Cuando Jesús entra en la ciudad la gente se pregunta: “¿Quién es éste?” El gentío que lo acompaña responde: “Es el profeta Jesús, el de Nazaret de Galilea, el que viene en nombre del Señor”. Un camino de alegría.

Pero unos días más tarde Jesús toma su último camino: un camino espiral que lo llevará desde el aposento alto el jueves en la noche hasta el huerto de Getsemaní, después a la casa de Caifás, a la presencia de Pilato y finalmente a la cima del Calvario. Durante esa trayectoria fue escupido, golpeado, despojado de sus vestiduras, azotado y coronado de espinas; lo denunciaron, se burlaron de él y lo ridiculizaron. Es muy probable que el mismo gentío que clamó “hosanna” también haya gritado “¡crucifícalo!” Su trayectoria terminó habiendo sido clavado en una cruz y después de tres horas torturadoras murió. Al final de su camino se oyó un último clamor por parte de unas pocas gentes, un centurión y los hombres que lo acompañaban: “Verdaderamente éste era Hijo de Dios” (Mateo 27:54).

Haz una pausa para volver a vivir estas dos trayectorias. Tal vez oigas algunas cosas que pasaste por alto antes. Quizás sean las palabras de uno de los personajes secundarios, o la respuesta de Jesús ante una situación en particular o su silencio ante otra lo que hable a tu corazón en este momento.

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

Many faces saw Jesus carry the cross on the way to Golgotha! And how many were indifferent, incredulous, who coldly commented "If the Romans lead him to crucify he certainly did something."

He didn't do something criminal, but he did a lot of good for the poor, the marginalized, and those whom others conceived less "approved" of God. At one point the rabble shouted, "Welcome to the Son of King David" and "Hosanna." But, after a while they shouted "Crucify him", so movable and changeable is human opinion, the fickle heart that does not dare to love without borders. But Christ gave Himself completely for us. He gave everything without counting the cost. He submitted to the deepest sadness, the sense of abandonment of God, "Eli, Eli, Sabactani".

In those words, are summed up the groans of fallen human nature, to which Jesus united but not in sin. At that moment everything that was enemy of God was reconciled, through God, with God and in God. And expiring, he rested. In my humble opinion it was like another mystical type of a "Pentecost." "He gave his Spirit in the primacy of love with the Father and was poured out over all creation, it being redeemed. And now we can say Father.

Let us seek his Grace, let us always live by it.

Father Luis Rodríguez, Pastor

Let us reflect on the Word of God

Today's Gospel before the blessing of the palms presents an exuberant scene. Imagine the large crowd just outside Jerusalem spreading their cloaks on the road, breaking off palm fronds, strewing them about and waving them as Jesus passes by. Hear the people shouting, “Hosanna to the Son of David.” As Jesus enters the city, the people there are asking, “Who is this?” The crowd accompanying him answers: “This is Jesus the prophet, from Nazareth of Galilee. This is the one who comes in the name of the Lord.” A journey of joy.

But a few days later Jesus took his last journey: a winding walk from the upper room on Thursday night out to the garden of Gethsemane, then to the house of Caiaphas, on to Pilate's house and courtyard, and, finally, to the hill of Calvary. During this time, he was spat on and struck, stripped, scourged, and crowned with thorns; he was denounced, mocked, and ridiculed. Most likely some of the same crowd that cried out “Hosanna” cried out, “Crucify him!” It ended with his being nailed to a cross, and after three torturous hours, he died. At this journey's end, there was one final cry from a small group, a centurion and the men with him: “Truly, this was the Son of God!” (Matthew 27:54).

Allow some time to relive these two journeys. You might hear some things you haven't noticed before. Perhaps the words of one of the secondary characters or Jesus' response to a particular situation or his silence before another will speak to you this time.



425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsimile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 01 de Abril — San Francisco de Paula

4:00 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA**— Aniversario de Boda de Carlos y María Cruz

Domingo, 02 de Abril — Domingo de Ramos

9:00 AM **MASS** — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM **Catecismo / CCD**

10:30 AM **MISA** — Alberto Torres †

12:30 PM **MISA** — Por la salud de Miguel Ángel Alejo

Lunes, 03 de Abril

5:00 PM Practica de Monaguillos (cafetería)

6:30 PM **MISA** — Nicolás Depres Quiñones, Gladys Hernández Herrera †

6:30 PM **Reunión - Grupo Mana**

7:00 PM **Ultreya**

7:00 PM **Rite of Christian Initiation for Adults**

Martes, 04 de Abril

9:00 AM **MISA** — Luis Molina †

6:00 PM **Catecismo**

Miércoles, 05 de Abril

9:00 AM **MISA** — Por todos los fieles difuntos

7:00 PM **Circulo de Oración**

TRIDUO PASCUAL / PASCHAL TRIDUUM

Jueves, 06 de Abril — JUEVES SANTO

OFICINA CERRADA / OFFICE CLOSED

12 - 1:00 PM **Confesiones / Confessions**

7:00 PM **MISA** — Por las Vocaciones Sacerdotales

8:30-9:30 PM **Confesiones / Confessions**

8:30-11:00 PM **Adoración y Bendición / Adoration & Prayer**

Viernes, 07 de Abril — VIERNES SANTO

OFICINA CERRADA / OFFICE CLOSED

7:00 AM **Meditación de la Montaña (Central Park)**

12:00 PM **Vía Crucis — Procesión por las Calles**

2:00 PM **Liturgia del Viernes Santo / Good Friday Liturgy**

3:30 PM **Confesiones / Confessions**

7:00 PM **Drama de las Siete Palabras — Plaza**

Sábado, 08 de Abril — SABADO DE GLORIA

9:00 AM **NO HABRÁ MISA**

9:30 AM **NO HABRÁ CLASE PREBAUTISMAL**

10:00 AM **Confesiones / Confessions**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

8:00 PM **GRAN VIGILIA DE PASCUA** — Por las familias de San Juan Bautista

Domingo, 09 de Abril — PASCUA DE RESURRECCION / Easter

9:00 AM **MASS** — Intención especial

10:30 AM **Catecismo / CCD**

10:30 AM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

12:30 PM **MISA** — Miriam Vargas †

Corresponsabilidad de la Parroquia / Parish Stewardship

25 y 26 de Marzo 2023

108	Sobres rosados / pink	\$ 2,228.00
14	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 675.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,720.25
5	Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 75.00
	Sacrificio Cuaresmal / folder	\$ 106.00
	Otros / Other	\$ 65.00
	TOTAL	\$ 4,869.25

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 4,869.25
Diferencia / Difference	\$ (231.30)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2022-2023	\$ 234,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 213,851.76
Déficit / Deficit	-\$ (20,148.49)

OFICINA ESTARÁ CERRADA / OFFICE CLOSED

Jueves Santo, 6 de abril y Viernes Santo, 7 de abril

Holy Thursday, April 6 & Good Friday, April 7

AYUNO y ABSTINENCIA

FASTING and ABSTINENCE

La Iglesia requiere para el Viernes Santo:

- ♦ **Ayuno**, es para todos los Católicos entre 18 y 60 años de edad. El ayuno se practica el **Viernes Santo** y se define en comer solamente una comida completa al día y dos comidas más pequeñas para mantener la fuerza y nada entre comidas.
- ♦ **Abstinencia** es para todos los Católicos de 14 años de edad en adelante y se practica el **Viernes Santo** y todos los Viernes durante la Cuaresma. La abstinencia se refiere a no comer carnes — carne de res, de pollo, de cerdo o de cordero — en este día.

The Church requires for Good Friday

- ♦ **Fasting** for all Catholics between 18 and 60 years of age on **Good Friday**. Fasting is defined as eating only one full meal a day and two smaller meals to maintain strength & nothing between meals.
- ♦ **Abstinence** for all Catholics 14 years of age and older on **Good Friday** and all Fridays during Lent. Abstinence refers to not eating meat—beef, chicken, pork, lamb—on this day.

HORARIO DE SEMANA SANTA / HOLY WEEK SCHEDULE

TRIDUO PASCUAL / EASTER TRIDIUM

JUEVES SANTO / Holy Thursday - Jueves, 6 de Abril / Thursday, April 6th

12:00 PM	Confesiones / Confessions
7:00 PM	Misa / Mass (Bilingüe/Bilingual)
8:30 PM – 9:30 PM	Confesiones / Confessions
8:30 PM – 11:00 PM	Adoración al Santísimo y Bendición / Adoration & Night Prayer

VIERNES SANTO / Good Friday - Viernes, 7 de Abril / Friday, April 7th

12:00 PM	Vía Crucis - Procesión por la calle / Live Procession of the Stations of the Cross
2:00 PM	Liturgia de Viernes Santo / Liturgy of the Lord's Passion
3:30 PM	Confesiones / Confessions
7:00 PM	Drama de las Siete Palabras de Cristo (Plaza) / Drama of Christ's 7 Last Words

SABADO DE GLORIA / Holy Saturday - Sábado, 8 de Abril / Saturday, April 8th

10:00 AM	Confesiones / Confessions
4:00 PM	Confesiones / Confessions
8:00 PM	Misa de Vigilia Pascual / Easter Vigil Mass

DOMINGO DE PASCUA / Easter Sunday - Domingo, 9 de Abril / Sunday, April 9th

9:00 AM	Mass (en Inglés)
10:30 AM	Misa (Spanish)
12:30 PM	Misa (Spanish)



Únase a nosotros el **Viernes Santo para el Vía Crucis** por las calles del sur de Lancaster que comenzará al mediodía en el estacionamiento de la iglesia. Caminemos con Jesús para poder apreciar su amor por nosotros y luego unámonos en la iglesia para la liturgia del Viernes Santo. **También los invitamos a participar del Drama de las Siete Palabras** en Plaza esa misma noche.



12:00 pm	Vía Crucis / Way of the Cross
2:00 pm	Liturgia de Viernes Santo / Liturgy of Good Friday (in Spanish) Iglesia San Juan Bautista, 425 South Duke Street, Lancaster, PA
7:00 pm	Drama de la Siete Palabras / Drama of the Seven Last Words Plaza San Juan Bautista, 441 South Lime Street, Lancaster, PA

Join us for the **annual Good Friday Via Crucis** through the streets of South East Lancaster beginning at noon on the church grounds. Walk the way with Jesus to appreciate his love for us, then continue in the church with the Liturgy of Good Friday. **Friday evening you are also invited to attend the Drama of the Seven Last Words** which will take place at Plaza San Juan Bautista.

COLECTA DEL VIERNES SANTO

El Viernes Santo, nuestra parroquia llevará a cabo la Colecta anual del Viernes Santo para la Tierra Santa. Su contribución monetaria, ayuda a apoyar a la comunidad Cristiana que pasa necesidad y a proteger los lugares más santos de la Cristiandad. **POR FAVOR SEA GENEROSO.**

On Good Friday, our parish will take up the annual Good Friday Collection for the Holy Land. Your financial contribution helps to support the struggling Christian community and to Protect Christianity's holiest places. **PLEASE BE GENEROUS.**

GOOD FRIDAY

A collection to support
Christians in the Holy Land



LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Mt 21, 1-11; Is 50, 4-7; Flp 2, 6-11; Mt 26, 14-27, 66
Lunes	Is 42, 1-7; Jn 12, 1-11
Martes	Is 49, 1-6; Jn 13, 21-33. 36-38
Miércoles	Is 50, 4-9; Mt 26, 14-25
Jueves	Is 61, 1-3.6.8-9; Apoc 1, 5-8; Lc 4, 16-21
Viernes	Is 52, 13-53,12; Heb 4,14-16;5,7-9; Jn 18, 1-19,42
Sábado	Gn 1,1-2,2; Gn22, 1-18; Lc 24,1-12
Domingo	Hch 10, 34. 37-43; Col 3, 1-4; Jn 20, 1-9

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Juan Bautista Castro, Yanira Chico, Maria Cruz, Benedicta Fair-Maldonado, José González, Juan A. Guzmán, Lyondra Kelley, Gladys López, Luis Orlando López, Rosa María Montañez, Wanda Nieves, Mari Carmen Padilla, Adriano Polanco, Juan Polanco, Lizmar Ramírez Cruz, Jacinto Rodriguez, Luis Rodriguez, Socorro Rosario, Januel Sabater, Mary Sánchez, Anastasia Suliveras, Iris Santiago, William Torres, José Vargas, Ramiro Velasco, Baby Wesley Walborn.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Ana Colon, Jose Colon, Robert Dano, Carmen Flores, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Felicita Morales, Olg Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Wanda Nieves, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, Márcola Rivera, Enid Román, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

Resurrection Catholic School — Your Parish School

- ◆ **Parent Reminder:** There will be no school Thursday, April 6th – Monday, April 10th for Easter break. We will see you Tuesday, April 11th!
- ◆ **BINGO!** Resurrection will be holding Designer Purse Bingo on Sunday, April 16th, 2023, from 12:00 – 4:00 pm at the Knights of Columbus at 1575 New Danville Pike, Lancaster. Tickets may be purchased by scanning the QR code or in person next weekend.
- ◆ **Job openings for the 2023 – 2024 school year-** We are looking to staff a second-grade elementary teacher and a part-time art teacher. Please submit a cover letter, application, resume and letters of reference to Mr. Jeffrey Hughes, Principal, at jhughes@rcspa.org or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602. Applications can be obtained on the Dioceses of Harrisburg website.
- ◆ **Open Enrollment** for the 2023-2024 school year is happening now! Please stop in or call the office for an enrollment packet. The office number is 717-392-3083.
- ◆ What happened in class? Grades 5 -8 would like to thank Lancaster Catholic High School for inviting them to see the musical Anastasia. It was wonderful! It was nice to see our alumni involved with the production.



Don't forget to follow us on Facebook and Instagram!

Campaña Anual Diocesana 2023

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Nuestra cuota asignada es de \$55,237.00 y hasta el momento solo 109 familias han hecho su compromiso. Necesitamos la ayuda de todos para lograr nuestra meta. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

CUOTA	-	55,237.00
Compromisos	-	21,820.66 de 109 Familias
Balance	-	33,416.34

2023 Diocesan Annual Campaign

Thank you to everyone who has already pledged to the 2023 Diocesan Annual Campaign. Our assigned goal is \$55,237.00 and so far only 109 families have made their pledge. We need everyone's help to achieve our goal. If you haven't already made your pledge, please pick up an envelope and return it next week in the collection basket.

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. (No habrá clase para PADRES en el mes de abril ya que cae en la semana santa). Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

Próximas Clases / Upcoming Classes

Padres y Padrinos / Parents & Godparents

Sábado 22 de Abril / Sat., April 22nd
9:30 am. - 12:30 pm.

Padres / Parents

Sábado 10 de Mayo/ Sat., May 10th, 2023
9:30 am. - 12:30 pm.

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Note that there will be No classes for parents in April being that it falls on Holy Week. Please call the church office to register and obtain more information.



COMITÉ MANÁ

El **Comité Maná**, cual propósito es planificar actividades para recaudar fondos para nuestra parroquia, tendrá su **reunión el Lunes 3 de Abril a las 6:30 PM en el salón del piso de abajo.** Todos están bienvenidos.

The **Maná Committee**, whose purpose is to plan fundraising activities for our parish, will meet on **Monday, April 3rd at 6:30 PM in the Room in lower floor.** Everyone is invited.



LIMPIEZA PARA LA PASCUA / General Cleaning

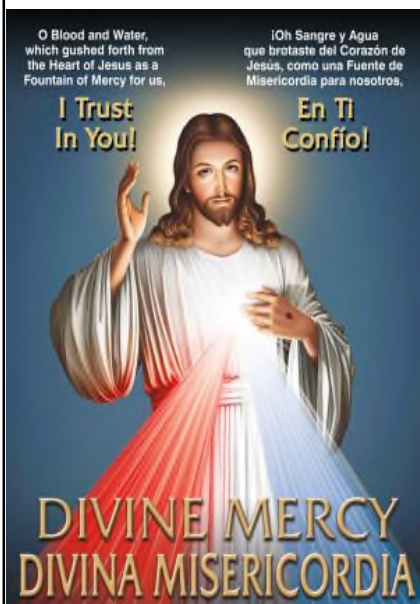
Tendremos la **limpieza y decoración de la Iglesia** para la celebración de Pascua los siguientes días. Contamos con su cooperación aunque sea por solo un ratito.

Lunes, 3 de Abril	-	10:00 AM	—	2:00 PM
Martes, 4 de Abril	-	10:00 AM	—	2:00 PM
Miércoles, 5 de Abril	-	10:00 AM	—	2:00 PM
Sábado, 8 de Abril	-	8:00 AM	—	2:00 PM

We will be doing the general cleaning and decoration of the church on the following dates and times (April 3,4,5 & 8) in preparation for Easter Sunday. We could use your help even if is just for an hour or two.

Domingo de la Divina Misericordia

Divine Mercy Sunday



La novena de La Coronilla a la Divina Misericordia se comienza el Viernes Santo
Novena of the Chaplet of Divine Mercy begins on Good Friday

En el año 1930 el Señor reveló a la hermana Faustina el mensaje de la Divina Misericordia junto con la imagen sagrada del Señor Jesús con dos rayos de luz saliendo de Su Sagrado Corazón — el rayo rojo simboliza su Sangre Preciosa que nos limpia de todo pecado y el rayo blanco simboliza las aguas del Bautismo.

In the 1930's, the Lord revealed to Sister Faustina the message of Divine Mercy together with the sacred image of the Lord Jesus with two rays of light come from His Sacred Heart—the red ray symbolic of his Precious Blood that washes us of sin and the white ray symbolic of the waters of Baptism.

This Feast of Divine Mercy was granted to the Universal Church by Pope John Paul II through a decree stating "throughout the world the Second Sunday of Easter will receive the name Divine Mercy Sunday, a perennial invitation to the Christian world to face, with confidence in divine benevolence, the difficulties and trials that mankind will experience in the years to come."

In addition, Sister Faustina was given this beautiful devotion or chaplet to be prayed especially at 3:00 p.m., the hour of Christ's death.

Esta Fiesta de la Divina Misericordia fue concedida a la Iglesia Universal por el Papa Juan Pablo II a través de un decreto que decía "en todo el mundo el Segundo Domingo de Pascua recibirá el nombre del Domingo de la Divina Misericordia, una invitación perpetua para que el mundo cristiano pueda confiar en la divina benevolencia, para enfrentar las dificultades y tribulaciones que la humanidad experimentará en los años por venir."

Además, le fue encomendado a la hermana Faustina la hermosa devoción o coronilla para que adoremos a Cristo, especialmente a las 3:00 PM, hora de Su muerte.

Coronilla a la Divina Misericordia

se reza con un rosario regular a las 3:00 p.m.
 (la hora de nuestra redención)

1. Se comienza con la Señal de la Cruz,
 1 Padrenuestro,
 1 Ave María y el
 Credo de los Apóstoles.
2. Luego en cada una de las cuentas correspondientes al Padre Nuestro se reza lo siguiente:
"Eterno Padre, yo te ofrezco el Cuerpo y Sangre, Alma y Divinidad de Tu muy amado Hijo, y Señor Nuestro Jesucristo, en expiación de nuestros pecados y los del mundo entero".
3. En cada una de las cuentas del Ave María se reza:
"Por su dolorosa Pasión, ten misericordia de nosotros y del mundo entero".
 (Se repite el paso 2 y tres por cada una de las décadas)
4. La Coronilla termina con la triple invocación de:
"Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros y del mundo entero".



Chaplet of Divine Mercy

prayed with a regular
 rosary at 3:00 p.m.
 (the hour of our redemption)

1. Begin with the Sign of the Cross,
 1 Our Father,
 1 Hail Mary and
 The Apostles Creed.
2. Then on the Our Father Beads say the following:
"Eternal Father, I offer You the Body and Blood, Soul and Divinity of Your dearly beloved Son, Our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins and those of the whole world."
3. On the 10 Hail Mary Beads say the following:
For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world.
 (Repeat step 2 and 3 for all five decades)
4. Conclude with (three times):
Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the whole world.



Diocese of Harrisburg
Chrism Mass

April 3, 2023 | 4 p.m.
Saint Patrick Cathedral

FREE PARKING & SHUTTLE FROM CITY ISLAND
 MARKET STREET BRIDGE, HARRISBURG



FUNNEL CAKE SALE



Domingo, 16 de Abril
Sunday, April 16th

Auspiciado por Cursillistas

REUNION DEL CONCEJO PASTORAL

Este **Martes 11 de Abril a las 7:00 PM** tendremos la reunión con los miembros del Concejo Pastoral.

PARISH COUNCIL MEETING:

This Tuesday, April 11th at 7:00 PM we will have the Parish Council meeting.

NOTA PASTORAL/PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

REUNION DEL CONCILIO DE FINANZAS

Este **Miércoles 12 de Abril a las 7:00 PM** tendremos la reunión con los miembros del Comité de Finanzas. Esperamos que todos puedan estar presentes.

FINANCE COUNCIL MEETING

This Wednesday, April 12th at 7:00 PM we will have the Finance Council meeting. We hope everyone can be present.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
 Todos están bienvenidos.



EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
 1027 Dillerville Road
 Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
 Abierto todos los días
 de 9:30 AM - 10:00 PM

Envía hasta
 \$1,000
 por solo \$8.00
 en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en sí mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

1148 Elizabeth Avenue
 Lancaster PA 17601
 (717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO
 radmelendez@yahoo.com

Eric Lopez

717-989-0206



639 S. Marshall St
 Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
 Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
 Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español!



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- Double Crematory

LCHS ALUMNI
Chad Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. 1717.393.9661
Manheim Township: 3530 Litzitz Pk. 1717.540.5100
Millersville: 441 N. George St. 1717.872.5041
Lititz: Spach-Snyder: 127 S. Broad St. 1717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



INJURY LAW
KAMAR & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables Reasonable Prices
\$10 mínimo - \$30 máximo \$10 minimum \$30 maximum




smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaecanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601
SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com


PRIMERICA

LLámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

Joel Velez
Regional Vice President

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209



let's party

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

DJ


ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster



Angel Torres